

LOCKE & KEY

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 1.01

"Welcome to Matheson"

Después de que los Locke se mudan a Keyhouse, Bode hace un nuevo conocido y un descubrimiento sorprendente. Tyler y Kinsey intentan comenzar de nuevo en una nueva escuela secundaria.

Escrito por:

Joe Hill | Aron Eli Coleite

Dirección:

Michael Morris

Emisión:

07.02.2020



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

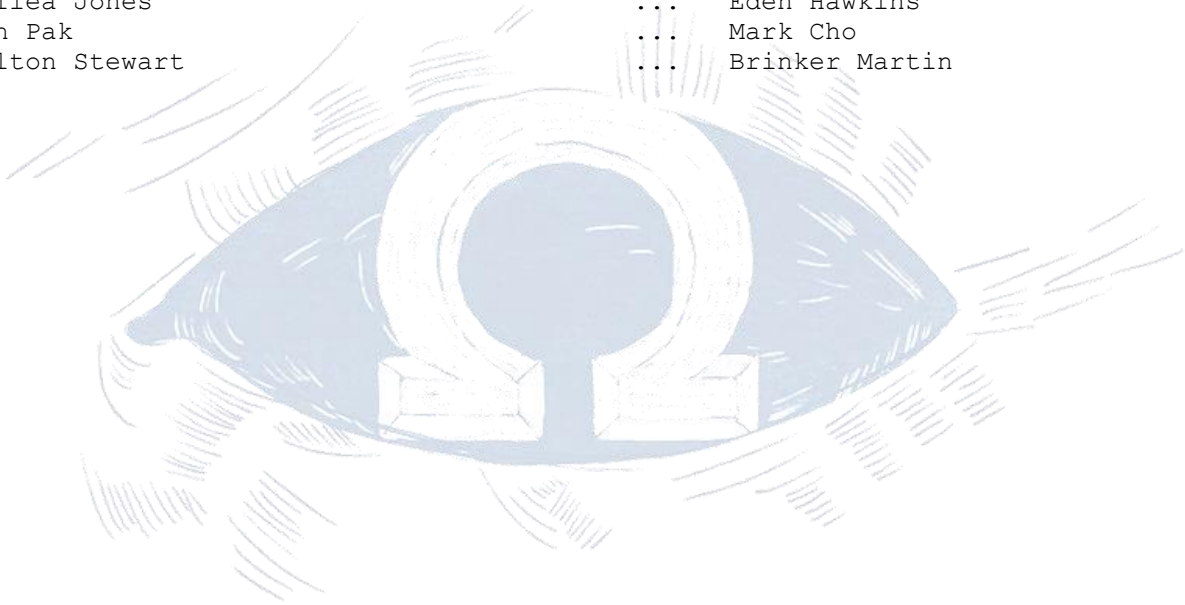
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

Miembros del reparto

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Laysla De Oliveira	...	Echo / Dodge
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Bill Heck	...	Rendell Locke
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Kevin Alves	...	Javi
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Bobby Brown	...	Prison Guard
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Ken Pak	Mark Cho
Kolton Stewart	Brinker Martin



1

00:00:06,423 --> 00:00:09,634
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:01:39,933 --> 00:01:40,809
Hola.

3

00:01:42,560 --> 00:01:44,312
Rendell Locke ha muerto.

4

00:01:45,855 --> 00:01:46,773
¿Qué?

5

00:01:47,941 --> 00:01:48,775
¿Qué pasó?

6

00:01:49,109 --> 00:01:50,360
Ya sabes lo que pasó.

7

00:01:59,869 --> 00:02:01,121
Sé lo que debo hacer.

8

00:03:06,644 --> 00:03:10,899
TRES MESES DESPUÉS

9

00:03:31,085 --> 00:03:32,003
ADIÓS, SEATTLE

10

00:03:32,086 --> 00:03:33,171
SÁNDWICH ASQUEROSO

11

00:03:34,172 --> 00:03:35,798
TRÁFICO ABURRIDO
CARRETERA SIN FIN

12

00:03:35,882 --> 00:03:37,342
TYLER ODIA MILWAUKEE

13

00:03:37,425 --> 00:03:38,676
KINSEY NO QUIERE FOTOS

14

00:03:38,760 --> 00:03:40,470
- Juguemos a algo.
- Bode, no.

15

00:03:40,553 --> 00:03:44,849
Podemos jugar a "Monstruos",
"Golpea a Bode" o "Pregunta seria".

16

00:03:44,933 --> 00:03:47,685
- Nada de golpes en el auto.
- Bueno, preguntas.

17

00:03:47,769 --> 00:03:49,312
Pregunta seria.

18

00:03:49,395 --> 00:03:51,564
¿Qué sentido elegirían perder?

19

00:03:51,648 --> 00:03:53,608
Ahora mismo, el sentido del oído.

20

00:03:53,775 --> 00:03:55,944
Es una pregunta seria, Kinsey.

21

00:03:56,027 --> 00:03:57,487
- Paso.
- Qué aburrida.

22

00:03:58,279 --> 00:04:00,323
¿Tyler?

23

00:04:01,115 --> 00:04:03,868

- ¡Tyler!

- Basta o el muñeco perderá una pierna.

24

00:04:03,952 --> 00:04:06,037

No hablabas desde que pasamos Ohio.

25

00:04:07,121 --> 00:04:08,373

¿Dije algo en Ohio?

26

00:04:08,498 --> 00:04:12,168

- Sí: "Mira, estamos en Ohio".

- Cierto. Tenía razón.

27

00:04:13,002 --> 00:04:14,754

Yo tengo una pregunta seria.

28

00:04:14,921 --> 00:04:18,258

¿Qué estarían haciendo
si aún estuviéramos en Seattle?

29

00:04:18,341 --> 00:04:21,010

Jugaría Fortnite con Stuart y Wyatt

30

00:04:21,094 --> 00:04:23,763

o jugaría Fortnite con Stuart y Chase.

31

00:04:24,555 --> 00:04:25,598

¿Y tú, Ty?

32

00:04:25,682 --> 00:04:29,060

Estaría en un viaje del club de francés
esquiando con Sarah.

33

00:04:29,727 --> 00:04:30,895

Estudiabas español.

34

00:04:31,396 --> 00:04:33,106
¿Por qué nadie juega bien?

35

00:04:33,189 --> 00:04:35,441
No quería perder el olfato.

36

00:04:36,150 --> 00:04:37,568
Activa los recuerdos.

37

00:04:37,694 --> 00:04:39,946
Cuando su padre y yo vendíamos casas,

38

00:04:40,029 --> 00:04:42,198
molíamos un limón en el triturador.

39

00:04:43,324 --> 00:04:44,867
Cubre el olor a pintura.

40

00:04:47,954 --> 00:04:49,872
A nadie le gusta el olor a pintura.

41

00:04:50,832 --> 00:04:51,958
Pero todos...

42

00:04:54,794 --> 00:04:57,297
Todos tienen un buen recuerdo
del olor a limón.

43

00:05:03,344 --> 00:05:05,221
Miren, chicos. Llegamos.

44

00:05:45,636 --> 00:05:48,056
Bajemos a mirar la ciudad, ¿sí?

45
00:05:49,140 --> 00:05:49,974
Sí.

46
00:05:52,101 --> 00:05:53,686
¿Quién quiere helado?

47
00:05:54,020 --> 00:05:54,896
¡Yo!

48
00:05:55,063 --> 00:05:56,564
Es broma, ¿no?

49
00:06:13,748 --> 00:06:14,749
Vamos, Rufus.

50
00:06:18,211 --> 00:06:19,712
Ya no quedan clientes.

51
00:06:20,963 --> 00:06:23,549
Solo embarazadas o masoquistas
toman helado con este frío.

52
00:06:24,217 --> 00:06:25,593
Somos lo segundo.

53
00:06:26,469 --> 00:06:27,929
Me gusta tu brazalete.

54
00:06:30,139 --> 00:06:30,973
Gracias.

55
00:06:36,229 --> 00:06:37,563
Es gratis, Sra. Locke.

56
00:06:39,315 --> 00:06:40,733

Por ser recién llegados.

57

00:06:41,526 --> 00:06:42,735
Qué amable.

58

00:06:44,278 --> 00:06:45,488
No queremos lástima.

59

00:06:45,571 --> 00:06:48,199
Es hospitalidad. Bienvenidos a Matheson.

60

00:06:53,454 --> 00:06:54,956
¿Cómo sabe quiénes somos?

61

00:07:15,560 --> 00:07:16,519
¡Genial!

62

00:07:33,786 --> 00:07:35,288
¿Somos ricos?

63

00:07:35,538 --> 00:07:37,165
No sé si diría ricos,

64

00:07:38,040 --> 00:07:39,750
pero sí muy afortunados.

65

00:07:40,877 --> 00:07:42,378
Me siento muy afortunada.

66

00:07:44,338 --> 00:07:47,717
Es más grande que en las fotos.
Y un poco aterradora.

67

00:07:47,925 --> 00:07:49,510
¿Por qué papá nunca nos trajo aquí?

68

00:07:49,594 --> 00:07:52,513
Hubiera dicho
que era una pocilga deprimente.

69

00:07:54,098 --> 00:07:55,391
- O algo así.
- ¡Hola!

70

00:07:56,350 --> 00:07:59,145
- Bienvenidos a Casa Llave.
- ¡Tío Duncan!

71

00:07:59,228 --> 00:08:00,855
¡Nuestra casa tiene nombre!

72

00:08:00,938 --> 00:08:03,191
A los Locke nos encantan
los juegos de palabras.

73

00:08:03,483 --> 00:08:05,985
- ¿Qué tal Boston?
- Bien.

74

00:08:06,152 --> 00:08:08,905
Quería traerles algo
para conmemorar la ocasión

75

00:08:08,988 --> 00:08:11,491
de su primera visita a su hogar ancestral.

76

00:08:14,285 --> 00:08:15,828
Quería comprarles plantas,

77

00:08:15,912 --> 00:08:18,873
pero me retrasé
y debía recibir a los de la mudanza...

78

00:08:19,624 --> 00:08:20,583
Este es para ti.

79

00:08:21,626 --> 00:08:22,793
Y para ti.

80

00:08:27,924 --> 00:08:29,175
¿Quién quiere entrar?

81

00:08:29,800 --> 00:08:31,802
- ¡Yo!
- Bien, vamos.

82

00:08:32,553 --> 00:08:33,387
¡Sí!

83

00:08:37,850 --> 00:08:39,602
- Santo...
- Cielos.

84

00:08:41,354 --> 00:08:43,481
Ya llegó el otro auto.

85

00:08:43,940 --> 00:08:46,359
Y ya descargaron el resto de las cajas.

86

00:08:47,652 --> 00:08:49,195
Solo les queda desempacar.

87

00:08:49,403 --> 00:08:51,614
Vaya, estos son los pisos originales.

88

00:08:51,822 --> 00:08:53,449
Todo es original.

89

00:08:54,200 --> 00:08:56,452
Un recorrido rápido. Este es el salón.

90
00:08:57,578 --> 00:08:58,704
El salón.

91
00:08:59,539 --> 00:09:01,165
Puedes dibujar ahí, Kinsey.

92
00:09:01,624 --> 00:09:04,001
Le gusta dibujar como a ti, tío Duncan.

93
00:09:04,085 --> 00:09:07,964
En el salón la gente bebe y fuma cigarros,
no es para dibujar.

94
00:09:08,047 --> 00:09:09,715
¿A quién le interesa eso?

95
00:09:11,717 --> 00:09:12,552
Y este...

96
00:09:14,136 --> 00:09:15,471
...es el estudio de invierno.

97
00:09:16,180 --> 00:09:18,307
Nuestros ancestros
tenían una gran biblioteca.

98
00:09:21,018 --> 00:09:22,603
Artefactos históricos.

99
00:09:22,687 --> 00:09:24,480
De la guerra de Independencia.

100
00:09:25,439 --> 00:09:27,358

Libros sobre Matheson.

101
00:09:27,817 --> 00:09:28,859
Armas.

102
00:09:28,943 --> 00:09:30,236
Qué interesante.

103
00:09:34,031 --> 00:09:35,157
Bueno...

104
00:09:36,158 --> 00:09:37,994
Lavadora, secadora...

105
00:09:38,911 --> 00:09:42,623
El sótano está bajando la escalera,
a la izquierda.

106
00:09:44,417 --> 00:09:47,378
Hace frío aquí.
¿Ya reemplazaron el aislamiento?

107
00:09:48,337 --> 00:09:50,840
Quizá si alguna vez lo hubiesen colocado.

108
00:09:50,923 --> 00:09:54,343
¡Este lugar es enorme! No parece terminar.

109
00:09:54,427 --> 00:09:56,345
Este es el salón principal.

110
00:09:56,429 --> 00:10:00,057
Tiene sillones, una mesa
y una galería de retratos aterradores.

111
00:10:00,266 --> 00:10:02,977

- ¿Quiénes son?
- Él es Devon Locke.

112
00:10:03,060 --> 00:10:05,896
Aún tiene el mejor puntaje
en el videojuego de la pizzería.

113
00:10:07,732 --> 00:10:11,902
Y ellos son Snooki, Lemonjello,
Buzz Lightyear, Snooki Segunda,

114
00:10:11,986 --> 00:10:14,614
Phoebe, Chandler y Monica.

115
00:10:15,406 --> 00:10:18,409
Pero al pariente más famoso
nadie lo ha visto.

116
00:10:20,328 --> 00:10:21,746
El Monstruo del lago Locke.

117
00:10:24,040 --> 00:10:25,791
El lago no se llama así.

118
00:10:25,916 --> 00:10:28,252
Concluiremos el recorrido en la cocina.

119
00:10:30,212 --> 00:10:31,088
Excelente.

120
00:10:32,548 --> 00:10:35,259
Bueno, chicos.
Desempaquen y exploren el lugar.

121
00:10:36,594 --> 00:10:37,845
Comencemos.

122
00:10:40,348 --> 00:10:42,725
Tyler, ¿elegimos habitaciones?

123
00:10:43,434 --> 00:10:44,435
Tú elige por mí.

124
00:10:58,157 --> 00:10:59,367
¿Cuántas bicicletas!

125
00:10:59,450 --> 00:11:02,161
Quiero ir al programa de verano
de Parsons.

126
00:11:03,412 --> 00:11:05,498
Piden un dibujo de una bicicleta.

127
00:11:05,665 --> 00:11:07,249
Es difícil de dibujar.

128
00:11:07,333 --> 00:11:08,542
Exacto.

129
00:11:08,626 --> 00:11:10,044
Siempre me salen torcidas.

130
00:11:10,836 --> 00:11:12,129
No es algo malo.

131
00:11:13,547 --> 00:11:14,799
Pregúntale a Picasso.

132
00:11:54,088 --> 00:11:55,923
No harías eso si papá siguiera aquí.

133
00:11:57,842 --> 00:12:00,177

Si siguiera aquí,
estaríamos en Seattle, tonta.

134
00:12:01,512 --> 00:12:03,097
Pregunta seria, Tyler.

135
00:12:04,807 --> 00:12:05,641
¿Estás bien?

136
00:12:06,976 --> 00:12:09,103
Sé que ninguno está bien...

137
00:12:10,354 --> 00:12:11,981
...pero estás muy distante.

138
00:12:14,817 --> 00:12:17,570
Sé que peleaste mucho con papá
los últimos días.

139
00:12:24,744 --> 00:12:25,703
¿Tú estás bien?

140
00:12:27,079 --> 00:12:28,122
Sí, estoy bien.

141
00:12:29,623 --> 00:12:30,499
Mentirosa.

142
00:12:32,084 --> 00:12:34,044
Ese chico ya sabía quiénes somos.

143
00:12:34,253 --> 00:12:35,463
Acostúmbrate.

144
00:12:35,588 --> 00:12:37,339
Mañana en la escuela será peor.

145

00:12:40,342 --> 00:12:41,969
¿Quieres oír algo estúpido?

146

00:12:43,429 --> 00:12:47,391
Cuando vi este lugar,
quise enviarle una foto a papá.

147

00:12:48,517 --> 00:12:49,852
Le hubiera encantado.

148

00:12:51,729 --> 00:12:52,646
¿Sabes qué?

149

00:12:53,355 --> 00:12:54,565
Deberíamos hacerlo.

150

00:12:55,900 --> 00:12:56,859
Ven.

151

00:13:39,693 --> 00:13:42,655
TE ENVIAMOS ABRAZOS IMAGINARIOS
A LO LEJOS

152

00:13:42,780 --> 00:13:43,989
TE AMAMOS, PAPÁ

153

00:13:53,624 --> 00:13:54,792
Revise mi trabajo, jefa.

154

00:14:00,881 --> 00:14:02,132
Un trabajo sublime.

155

00:14:02,591 --> 00:14:04,510
Estás listo para ir arriba.

156

00:14:05,928 --> 00:14:07,346
¿Es una invitación?

157

00:14:08,055 --> 00:14:09,098
Para pintar.

158

00:14:10,140 --> 00:14:12,309
- ¿Es necesario que vaya?
- Sí.

159

00:14:13,018 --> 00:14:14,478
Con vidas tan ocupadas,

160

00:14:14,562 --> 00:14:17,481
¿está mal querer trabajar
cerca de mi esposa?

161

00:14:17,565 --> 00:14:19,316
Una capa en el cuarto, dos en el baño.

162

00:14:19,900 --> 00:14:20,860
Sí, jefa.

163

00:14:22,987 --> 00:14:23,988
Te amo.

164

00:14:24,238 --> 00:14:25,114
Yo también.

165

00:14:25,197 --> 00:14:26,866
Busco al bobo, ¿lo viste?

166

00:14:26,949 --> 00:14:28,492
Jugamos a "Golpea a Bode".

167

00:14:29,201 --> 00:14:32,121
No sé dónde está Bode.

168

00:14:32,872 --> 00:14:34,123
Búscalos en el sótano.

169

00:14:39,837 --> 00:14:41,505
Tyler se olvidó la llave. De nuevo.

170

00:14:41,630 --> 00:14:43,299
No seas tan duro con él.

171

00:14:47,636 --> 00:14:49,305
Hola. ¿Tú eres...?

172

00:14:49,388 --> 00:14:50,890
Sam Lesser.

173

00:14:50,973 --> 00:14:53,058
- Conozco a Ty.
- Está jugando al hockey.

174

00:14:53,142 --> 00:14:54,393
Vine a ver al Sr. Locke.

175

00:14:55,269 --> 00:14:56,770
- Sam.
- Adelante.

176

00:14:57,146 --> 00:14:58,981
- ¿Todo bien?
- Hace mucho frío.

177

00:14:59,940 --> 00:15:00,941
Necesito hablar.

178

00:15:04,695 --> 00:15:07,156
¿Por qué no vas a mi oficina el lunes?

179
00:15:07,239 --> 00:15:08,407
No puedo esperar.

180
00:15:10,534 --> 00:15:12,244
Podemos hablar el lunes, Sam.

181
00:15:15,289 --> 00:15:16,999
No, no podemos.

182
00:15:18,834 --> 00:15:20,252
Me dirás lo que quiero saber.

183
00:15:20,336 --> 00:15:22,087
Sam, baja el arma.

184
00:15:22,171 --> 00:15:25,215
- No lo creo.
- No te diré nada si tienes un arma.

185
00:15:25,299 --> 00:15:27,301
¿Seguro? Piénsalo bien.

186
00:15:34,350 --> 00:15:36,310
¡Me dirás todo sobre Casa Llave!

187
00:15:36,393 --> 00:15:39,271
No sé qué piensas que sabes
de ese lugar, pero...

188
00:15:40,481 --> 00:15:41,315
...no sabes nada.

189
00:15:42,608 --> 00:15:44,276

¡Papá! ¡No!

190
00:15:44,360 --> 00:15:45,694
¡Papá!

191
00:15:48,906 --> 00:15:50,032
¡Está cerrada!

192
00:15:50,824 --> 00:15:53,202
¡No!

193
00:15:53,285 --> 00:15:55,537
Abran, por favor. ¡Mamá!

194
00:17:26,920 --> 00:17:27,921
¡No!

195
00:18:09,838 --> 00:18:11,090
¿Hola?

196
00:18:15,010 --> 00:18:16,428
¡Hola!

197
00:18:19,723 --> 00:18:21,809
¿Eres mi eco?

198
00:18:27,773 --> 00:18:28,649
Sí.

199
00:18:30,567 --> 00:18:33,695
Soy yo, Bode.

200
00:18:44,832 --> 00:18:48,335
Duncan, ¿no estabas a cargo
de mantener la casa?

201

00:18:49,920 --> 00:18:51,171
Estuve muy ocupado.

202

00:18:51,255 --> 00:18:54,508
- ¿Enseñando pintura a borrachas?
- Claro. Lleva tiempo.

203

00:18:54,967 --> 00:18:56,218
Es agotador.

204

00:18:56,635 --> 00:18:59,096
¿Hiciste reparar la plomería?

205

00:18:59,179 --> 00:19:01,265
¿La electricidad? ¿La calefacción?

206

00:19:02,141 --> 00:19:04,518
- ¿El techo?
- He sido negligente con todo.

207

00:19:04,601 --> 00:19:09,481
Tanto tú como Rendell
evitaban por completo esta casa.

208

00:19:10,732 --> 00:19:11,859
No fue una casa feliz.

209

00:19:11,942 --> 00:19:14,236
Si tanto la odiaban, ¿por qué no venderla?

210

00:19:14,319 --> 00:19:16,238
Quería hacerlo, pero Rendell se negó.

211

00:19:16,822 --> 00:19:19,116
Cuando la repares,
la venderemos por millones

212

00:19:19,199 --> 00:19:21,201
y podrán mudarse adonde quieran.

213

00:19:21,285 --> 00:19:24,454
Ese no es el plan. Necesito un proyecto.

214

00:19:25,038 --> 00:19:26,456
Y mis hijos, un hogar.

215

00:19:27,124 --> 00:19:28,167
¿Tiene que ser este?

216

00:19:30,544 --> 00:19:31,753
¿Esta casa?

217

00:19:36,049 --> 00:19:39,511
Bode está asustado.
Dice que hay una chica en el pozo.

218

00:19:48,937 --> 00:19:51,231
Cariño, lo revisaré.

219

00:19:54,401 --> 00:19:56,361
Está cerrada, ¿tienes la llave?

220

00:19:57,154 --> 00:19:58,363
Llevo años sin verla.

221

00:19:58,530 --> 00:20:00,782
No hay por qué entrar,
el pozo está contaminado.

222

00:20:00,866 --> 00:20:02,659
No hay nadie aquí.

223

00:20:03,619 --> 00:20:05,579
Oí una voz, lo juro.

224

00:20:05,662 --> 00:20:08,207
- Tal vez fue un eco.
- Eso dijo ella.

225

00:20:08,290 --> 00:20:09,833
¡Dijo que era mi eco!

226

00:20:13,128 --> 00:20:14,880
Escucha, cariño.

227

00:20:15,464 --> 00:20:17,132
No es seguro jugar aquí.

228

00:20:17,633 --> 00:20:19,718
El techo es viejo y podría colapsar.

229

00:20:19,801 --> 00:20:22,930
Hay murciélagos y tétanos.
No te acerques de nuevo o te golpearé.

230

00:20:23,013 --> 00:20:24,389
Sé lo que oí.

231

00:20:24,473 --> 00:20:25,599
¡No miento!

232

00:20:25,682 --> 00:20:27,267
¡Hay una chica ahí!

233

00:20:27,351 --> 00:20:29,311
Fue un día largo, estamos cansados.

234

00:20:29,394 --> 00:20:31,521
Vamos. Iremos a dormir.

235
00:20:32,022 --> 00:20:32,856
Ven.

236
00:21:01,843 --> 00:21:03,720
Quítate los para desayunar.

237
00:21:10,727 --> 00:21:12,729
¿Es una cáscara de huevo o una uña?

238
00:21:20,279 --> 00:21:21,154
Lo siento.

239
00:21:21,571 --> 00:21:22,572
Cáscara de huevo.

240
00:21:23,115 --> 00:21:25,659
¿Quieres un waffle?

241
00:21:25,742 --> 00:21:27,744
Tengo una tarjeta para la cafetería.

242
00:21:27,828 --> 00:21:28,662
De acuerdo.

243
00:21:33,750 --> 00:21:35,377
Me gusta tu atuendo.

244
00:21:35,502 --> 00:21:37,546
¿Te estás guardando para Jesús?

245
00:21:38,130 --> 00:21:39,423
¿Tienes algo en los ojos?

246

00:21:39,548 --> 00:21:41,633
Chicos, no discutan. ¿Omelette?

247

00:21:42,301 --> 00:21:43,260
No tiene cáscaras.

248

00:21:43,969 --> 00:21:45,137
No tengo hambre.

249

00:21:56,815 --> 00:21:57,816
Vaya.

250

00:22:00,193 --> 00:22:01,236
Qué asco.

251

00:22:01,320 --> 00:22:03,238
Por suerte tu escuela
comienza más tarde.

252

00:22:03,322 --> 00:22:05,240
Alguien debe explorar la casa.

253

00:22:05,324 --> 00:22:07,451
¿Por qué vamos a un internado
si no vivimos ahí?

254

00:22:07,534 --> 00:22:09,453
No todos los alumnos viven allí.

255

00:22:10,120 --> 00:22:11,246
Escuchen.

256

00:22:11,663 --> 00:22:15,500
Sé que comenzar una escuela nueva
a mitad de año puede apearar.

257

00:22:15,584 --> 00:22:17,336
Pero podría ser genial.

258

00:22:17,419 --> 00:22:20,505
- Excelente discurso.
- Lo anotaré.

259

00:22:20,589 --> 00:22:22,049
¿Olvido algo? ¿Algún permiso?

260

00:22:22,132 --> 00:22:25,260
Ty, debes entregar algo para hockey.

261

00:22:25,344 --> 00:22:27,262
- Certificado médico.
- Ya lo entregué.

262

00:22:28,096 --> 00:22:29,806
Falsifiqué tu firma.

263

00:22:30,265 --> 00:22:32,517
Y envié un correo desde tu cuenta
a la escuela

264

00:22:32,601 --> 00:22:34,686
para que nos pongan al corriente.

265

00:22:35,437 --> 00:22:36,521
Genial. Bien.

266

00:22:36,605 --> 00:22:37,939
La próxima vez,

267

00:22:38,648 --> 00:22:40,317
solo pídanmelo. Yo lo haré.

268

00:22:40,400 --> 00:22:42,152
¡Buenos días, chicos!

269

00:22:42,903 --> 00:22:44,696
Iré a Boston a trabajar.

270

00:22:45,655 --> 00:22:47,783
No teman, regresaré mañana.

271

00:22:49,409 --> 00:22:50,327
Nos vemos.

272

00:22:50,410 --> 00:22:51,495
¡Adiós, tío Duncan!

273

00:22:52,537 --> 00:22:54,289
Sé cómo alejar a la gente.

274

00:22:57,125 --> 00:22:58,877
Creo que estas te pertenecen.

275

00:23:00,629 --> 00:23:02,923
- Las llaves del reino.
- Gracias.

276

00:23:04,007 --> 00:23:06,259
Una noche cenaremos en la ciudad.

277

00:23:06,343 --> 00:23:07,844
Tú, yo, Bryan.

278

00:23:07,928 --> 00:23:10,972
Ya estás planeando escaparte.
Buena suerte.

279

00:23:30,742 --> 00:23:32,035
Sayonara, Casa Llave.

280

00:23:36,248 --> 00:23:38,166
¿Le sacaste el dedo a la casa?

281

00:23:39,960 --> 00:23:41,753
No, me estaba despidiendo.

282

00:23:44,089 --> 00:23:46,466
El dedo tiene varios significados.

283

00:23:46,883 --> 00:23:48,677
- ¿Como la palabra aloha?
- Sí.

284

00:23:49,636 --> 00:23:51,888
- Sí, exacto.
- ¡Aloha!

285

00:23:54,266 --> 00:23:55,100
¡Nos vemos!

286

00:24:14,202 --> 00:24:15,328
Aquí vamos.

287

00:24:25,046 --> 00:24:26,089
¿Comemos juntos?

288

00:24:26,840 --> 00:24:28,216
Tengo prueba de hockey.

289

00:24:38,018 --> 00:24:40,937
Angelica vendrá a la fiesta de Javi.

290

00:24:41,021 --> 00:24:44,858

También Emma, la otra Emma, Logan, Peter.

291

00:24:44,941 --> 00:24:46,485
Invita a la chica Locke.

292

00:24:46,735 --> 00:24:49,529
Pero tal vez sea una aguafiestas.

293

00:24:50,030 --> 00:24:51,406
No la culpo.

294

00:24:51,740 --> 00:24:53,700
No es para tanto.

295

00:24:53,783 --> 00:24:56,703
Mi tía murió el año pasado
y nadie me trató diferente.

296

00:24:58,288 --> 00:25:00,874
Pero tu tía no murió así.

297

00:25:00,999 --> 00:25:02,083
¿Cuál es tu punto?

298

00:25:14,221 --> 00:25:16,264
NO TE LLEGARÁ LA CARTA DE HOGWARTS

299

00:25:21,895 --> 00:25:23,438
¡Sí! Hola, ¿cómo estás?

300

00:25:23,939 --> 00:25:25,982
¿Puedo sentarme, Almendrado?

301

00:25:27,609 --> 00:25:30,654
- ¿Qué?
- Tu nombre de batalla.

302

00:25:31,404 --> 00:25:34,407
Por el helado que pediste ayer...

303

00:25:35,283 --> 00:25:36,368
Tiene partes duras.

304

00:25:37,953 --> 00:25:38,870
Como tu vida.

305

00:25:38,954 --> 00:25:40,247
Pedí menta granizada.

306

00:25:41,122 --> 00:25:42,499
Pero imagina que no.

307

00:25:42,999 --> 00:25:45,627
- Si es tu lugar, puedo irme.
- ¡No, no!

308

00:25:45,710 --> 00:25:47,879
Te busqué por todas partes.

309

00:25:48,421 --> 00:25:49,256
Eso sonó mal.

310

00:25:49,339 --> 00:25:50,882
Lo que quise decir

311

00:25:51,007 --> 00:25:54,844
es que cuando te vi ayer, pensé:
"Vaya, qué chica rara".

312

00:25:56,137 --> 00:25:57,347
No, escucha.

313

00:25:57,430 --> 00:26:00,392
Pensé: "Esta chica intenta aparentar
no ser genial,

314

00:26:00,475 --> 00:26:03,311
comiendo su sándwich de jamón
bajo la escalera".

315

00:26:03,436 --> 00:26:06,147
Primero, es mortadela.

316

00:26:06,565 --> 00:26:08,733
Segundo, es falsa. Soy vegetariana.

317

00:26:08,984 --> 00:26:11,361
¿Y tercero? Me gusta mi mortadela falsa.

318

00:26:12,195 --> 00:26:13,697
A nadie le gusta eso.

319

00:26:14,281 --> 00:26:18,243
Es un sustituto de carne
que incluso se autodesprecia.

320

00:26:18,827 --> 00:26:20,245
Sabe a aburrimiento.

321

00:26:20,328 --> 00:26:23,290
Y tú, Kinsey Locke, no eres aburrida.

322

00:26:26,710 --> 00:26:27,627
Scot Cavendish.

323

00:26:31,965 --> 00:26:36,219
Mis amigos y yo nos reuniremos más tarde.

324

00:26:37,220 --> 00:26:38,138
Deberías venir.

325

00:26:38,555 --> 00:26:40,849
- ¿Tienes amigos?
- Más de uno.

326

00:26:41,016 --> 00:26:43,059
Somos el Equipo Savini.

327

00:26:43,393 --> 00:26:46,438
- ¿Tu apellido no es Cavendish?
- Sí, así es.

328

00:26:46,521 --> 00:26:50,233
Pero sería patético
ponerle mi nombre al equipo, ¿no?

329

00:26:50,817 --> 00:26:52,819
Se llama Savini por Tom Savini.

330

00:26:53,612 --> 00:26:55,363
¿El padrino del gore?

331

00:26:56,781 --> 00:27:00,994
¿El que hizo un arte del maquillaje
y los efectos especiales?

332

00:27:02,579 --> 00:27:05,081
¿Dawn of the Dead? ¿Creepshow?
¿Viernes 13?

333

00:27:05,165 --> 00:27:06,958
¿Son películas o algo así?

334

00:27:08,460 --> 00:27:09,711

¿Estás bromeando?

335

00:27:16,259 --> 00:27:17,469
Ven con nosotros.

336

00:27:19,262 --> 00:27:20,096
No, gracias.

337

00:27:20,180 --> 00:27:22,682
¿Te sentarás bajo la escalera todo el año?

338

00:27:22,766 --> 00:27:25,727
Me quedan 118 sándwiches hasta fin de año.

339

00:27:26,394 --> 00:27:28,396
Los comeré aquí todos los días.

340

00:27:28,480 --> 00:27:30,440
Eso suena horrible.

341

00:27:30,523 --> 00:27:32,400
Te enviaré la dirección.

342

00:27:32,525 --> 00:27:36,529
Cuando estés lista para algo más sabroso,
ahí estaremos.

343

00:28:09,437 --> 00:28:10,271
¡Papá!

344

00:28:11,147 --> 00:28:13,900
¡No! ¡Papá!

345

00:28:26,705 --> 00:28:28,498
- Eres muy bueno.
- En serio.

346

00:28:29,624 --> 00:28:31,334
Soy Javi. Él es Brinker.

347

00:28:31,835 --> 00:28:33,962
- Tyler Locke.
- Te necesitamos en el equipo.

348

00:28:34,546 --> 00:28:35,797
¿En qué posición juegas?

349

00:28:35,880 --> 00:28:37,716
Era centro en mi escuela anterior.

350

00:28:37,841 --> 00:28:41,469
Aquí no necesitas ser centro,
a las chicas les encanta el trauma.

351

00:28:42,429 --> 00:28:43,263
¿Qué dices?

352

00:28:43,930 --> 00:28:45,807
Pasaste por cosas terribles.

353

00:28:46,224 --> 00:28:49,519
¿Sabes lo genial que es
para alguien a quien no le pasó nada?

354

00:28:50,228 --> 00:28:52,105
Créeme. No es tan genial.

355

00:28:53,523 --> 00:28:56,484
Habrá una fiesta esta noche.
Ven con nosotros.

356

00:29:17,046 --> 00:29:19,340

¡Bode! Oye, Bode.

357

00:29:20,258 --> 00:29:22,594
Iré a comprar unas cosas. ¿Quieres venir?

358

00:29:22,677 --> 00:29:23,636
No, gracias.

359

00:29:24,053 --> 00:29:26,431
Escríbame al iPad si necesitas algo.

360

00:29:26,556 --> 00:29:27,390
De acuerdo.

361

00:29:28,016 --> 00:29:29,142
Aloha.

362

00:29:42,197 --> 00:29:43,656
Genial.

363

00:30:12,227 --> 00:30:13,228
¿Oyó eso, señor?

364

00:30:15,230 --> 00:30:17,440
Tranquilo, probablemente no es nada.

365

00:30:49,931 --> 00:30:51,015
¡Hola!

366

00:30:54,519 --> 00:30:55,812
¿Hay alguien ahí?

367

00:30:58,273 --> 00:31:00,358
¡Sé que hay alguien ahí abajo!

368

00:31:02,068 --> 00:31:03,152
¿Eco?

369
00:31:05,238 --> 00:31:06,406
Estoy aquí, Bode.

370
00:31:08,241 --> 00:31:09,450
¿Quién eres?

371
00:31:09,534 --> 00:31:10,785
Soy un eco.

372
00:31:11,244 --> 00:31:12,787
Tu eco.

373
00:31:13,288 --> 00:31:14,330
Me despertaste.

374
00:31:15,456 --> 00:31:16,791
¿Qué haces allí abajo?

375
00:31:18,167 --> 00:31:20,920
Los ecos pueden cobrar vida aquí.

376
00:31:22,338 --> 00:31:23,631
No es cierto.

377
00:31:24,090 --> 00:31:25,800
¿Encontraste alguna llave?

378
00:31:26,467 --> 00:31:27,468
¿Qué llaves?

379
00:31:27,552 --> 00:31:31,306
Tu casa está llena de llaves asombrosas.

380

00:31:31,431 --> 00:31:35,143

Hay una llave que te deja
salir de tu cuerpo y ser un fantasma.

381

00:31:36,311 --> 00:31:39,272

Y otra que puede cambiar tu apariencia.

382

00:31:39,355 --> 00:31:44,027

La mejor es la llave que puede llevarte
a cualquier parte del mundo

383

00:31:44,110 --> 00:31:45,236

si sabes usarla.

384

00:31:46,446 --> 00:31:50,116

Es de oro
y tiene seis círculos entrelazados.

385

00:31:50,783 --> 00:31:52,243

¿Dónde puedo hallarlas?

386

00:31:52,452 --> 00:31:54,078

Escúchalas.

387

00:31:54,203 --> 00:31:56,289

Susurran, Bode.

388

00:31:56,873 --> 00:31:59,000

¿Has oído susurros en Casa Llave?

389

00:31:59,792 --> 00:32:01,252

Sí.

390

00:32:01,336 --> 00:32:04,756

Solo se comunican con la gente
que es muy especial.

391
00:32:05,173 --> 00:32:07,300
Como tú, Bode.

392
00:32:07,383 --> 00:32:08,384
¡Bode!

393
00:32:09,135 --> 00:32:10,011
Debo irme.

394
00:32:10,094 --> 00:32:13,556
No le cuentes a nadie
que visitaste a tu eco en el pozo.

395
00:32:14,015 --> 00:32:15,099
Se preocuparán.

396
00:32:15,934 --> 00:32:16,809
De acuerdo.

397
00:32:21,731 --> 00:32:24,776
Kinsey, me pasó algo increíble.

398
00:32:24,859 --> 00:32:27,695
Cuéntame más tarde.
Esta casa está helada.

399
00:32:28,738 --> 00:32:31,783
Quiero ducharme con agua caliente
hasta que se me caiga la piel.

400
00:33:15,618 --> 00:33:17,286
Quiero un helado.

401
00:33:23,543 --> 00:33:24,502
Quiero...

402
00:33:25,920 --> 00:33:26,921
...ir...

403
00:33:28,506 --> 00:33:29,382
...a la heladería.

404
00:34:14,802 --> 00:34:16,512
No puede ser.

405
00:34:19,849 --> 00:34:21,476
Eres el hermano de Kinsey, ¿no?

406
00:34:23,227 --> 00:34:25,229
- ¿Y tu hermana?
- ¿Estoy aquí?

407
00:34:26,022 --> 00:34:27,356
¿Qué es esa pregunta?

408
00:34:31,235 --> 00:34:33,780
Quiero un helado de vainilla en barquillo.

409
00:34:34,572 --> 00:34:35,448
Por supuesto.

410
00:34:46,417 --> 00:34:48,377
- Un barquillo con vainilla.
- Gracias.

411
00:34:54,634 --> 00:34:55,551
Sí estoy aquí.

412
00:34:56,427 --> 00:34:57,637
Son tres dólares.

413
00:34:59,222 --> 00:35:00,223
Espera.

414
00:35:10,650 --> 00:35:12,318
¿Por qué sigues aquí?

415
00:35:12,401 --> 00:35:14,487
Antes que te enojés, te explicaré.

416
00:35:16,030 --> 00:35:17,073
Rompieste mi brazalete.

417
00:35:17,615 --> 00:35:19,492
No, encontré esto adentro.

418
00:35:22,203 --> 00:35:23,329
Papá me lo regaló.

419
00:35:23,746 --> 00:35:26,249
Prometí que lo cuidaría, él me lo confió.

420
00:35:26,332 --> 00:35:29,127
Pero es una llave mágica,
¡te lleva adonde sea!

421
00:35:29,252 --> 00:35:31,212
Basta de juegos tontos, Bode.

422
00:35:31,295 --> 00:35:33,422
Si es mentira, ¿de dónde saqué esto?

423
00:35:33,506 --> 00:35:36,050
- Del congelador.
- No es mentira.

424

00:35:36,300 --> 00:35:37,552
¡Lo juro!

425
00:35:38,094 --> 00:35:39,679
Llévame a la Torre Eiffel.

426
00:35:54,235 --> 00:35:56,028
Torre Eiffel.

427
00:36:03,119 --> 00:36:04,036
¿Qué?

428
00:36:04,871 --> 00:36:06,539
¿Por qué no funcionó?

429
00:36:07,123 --> 00:36:08,708
Porque estás delirando.

430
00:36:10,626 --> 00:36:11,544
Espera.

431
00:36:12,253 --> 00:36:13,754
¡Sal de mi cuarto!

432
00:36:59,592 --> 00:37:01,510
Mamá, Bode rompió mi brazalete.

433
00:37:01,594 --> 00:37:03,554
¿Le dices que no entre a mi cuarto?

434
00:37:03,638 --> 00:37:05,139
Sí, claro.

435
00:37:05,848 --> 00:37:06,849
Lo siento.

436

00:37:07,516 --> 00:37:08,434
¿Qué es eso?

437

00:37:09,143 --> 00:37:12,271
Encontré una caja de cosas de tu padre
en el ático.

438

00:37:12,355 --> 00:37:13,397
Mira esto.

439

00:37:16,025 --> 00:37:20,279
Es una foto de él
y sus amigos de la preparatoria.

440

00:37:21,030 --> 00:37:22,782
Vaya. Mira a papá.

441

00:37:24,492 --> 00:37:26,702
YA COMENZÓ LA CELEBRACIÓN

442

00:37:26,786 --> 00:37:27,620
¿Y Tyler?

443

00:37:29,205 --> 00:37:30,873
Con sus amigos de hockey.

444

00:37:31,874 --> 00:37:33,417
Me alegra que haga amigos.

445

00:37:37,046 --> 00:37:38,422
Parece que tú también.

446

00:37:40,174 --> 00:37:41,300
¿Qué hacemos aquí?

447

00:37:42,760 --> 00:37:46,764
¿Lejos de todo y de todos?
Papá nunca quiso que viniéramos.

448
00:37:46,847 --> 00:37:49,976
Debíamos comenzar de nuevo
y no podíamos hacerlo allí.

449
00:37:50,059 --> 00:37:51,852
¿Sabes? Todo es igual aquí.

450
00:37:51,936 --> 00:37:53,688
Todos nos miran.

451
00:37:53,771 --> 00:37:55,690
Las cosas mejorarán, lo prometo.

452
00:37:57,608 --> 00:37:58,442
Seguro.

453
00:38:01,821 --> 00:38:02,655
¿Qué?

454
00:38:05,116 --> 00:38:07,285
Papá nunca hablaba con clichés.

455
00:38:52,830 --> 00:38:54,165
Ya regresé.

456
00:38:54,915 --> 00:38:56,959
¿Hallaste alguna llave?

457
00:38:57,043 --> 00:38:59,211
Hallé esa llave a cualquier parte.

458
00:38:59,462 --> 00:39:01,714

Pero solo me funcionó mí, no a Kinsey.

459

00:39:02,006 --> 00:39:03,841
No pudo ir a la Torre Eiffel.

460

00:39:04,842 --> 00:39:07,136
¿Viste una puerta en la Torre Eiffel?

461

00:39:07,470 --> 00:39:08,304
No.

462

00:39:08,929 --> 00:39:11,891
Para viajar a una puerta,
tienes que haberla visto.

463

00:39:12,933 --> 00:39:14,393
Supongo que tiene sentido.

464

00:39:15,019 --> 00:39:18,773
Sabes mucho de mí,
pero yo no sé nada de ti.

465

00:39:18,898 --> 00:39:20,816
Somos amigos, Bode.

466

00:39:20,900 --> 00:39:23,444
Puedo contarte lo que quieras saber.

467

00:39:24,236 --> 00:39:25,696
¿Cómo vives ahí abajo?

468

00:39:25,821 --> 00:39:27,239
Ya te lo dije.

469

00:39:27,323 --> 00:39:28,324
Magia.

470

00:39:29,116 --> 00:39:30,451
¿No tienes hambre?

471

00:39:30,618 --> 00:39:32,912
Sí, a veces sí.

472

00:39:33,954 --> 00:39:36,874
A veces tengo mucha hambre.

473

00:39:36,957 --> 00:39:38,959
Podría traerte unos Doritos.

474

00:39:39,085 --> 00:39:41,045
En mi mundo son importantes.

475

00:39:41,128 --> 00:39:43,089
Me encantaría.

476

00:39:43,255 --> 00:39:44,840
Encontré otra llave.

477

00:39:45,633 --> 00:39:47,968
Tiene dos caras y un espejo.

478

00:39:48,219 --> 00:39:49,303
¿Para qué sirve?

479

00:39:54,433 --> 00:39:57,728
Si pudieras pedir un solo deseo, Bode,

480

00:39:58,396 --> 00:39:59,271
¿qué pedirías?

481

00:40:00,648 --> 00:40:02,817

Desearía hablar con mi papá.

482

00:40:03,442 --> 00:40:04,443
Se murió.

483

00:40:06,320 --> 00:40:07,947
Lo siento mucho.

484

00:40:08,948 --> 00:40:10,533
Pero tienes suerte.

485

00:40:11,617 --> 00:40:13,035
¿La llave que hallaste?

486

00:40:14,120 --> 00:40:15,329
¿La del espejo?

487

00:40:17,039 --> 00:40:18,999
Te dejará ver a gente que murió.

488

00:40:19,917 --> 00:40:21,377
Es imposible.

489

00:40:21,460 --> 00:40:23,838
La muerte no es tan definitiva
como piensas.

490

00:40:23,921 --> 00:40:27,508
Toda tu familia podría
volver a ver a tu padre.

491

00:40:29,885 --> 00:40:31,303
Muéstrasela a tu mamá.

492

00:40:33,055 --> 00:40:34,056
Gracias, eco.

493

00:40:47,361 --> 00:40:48,904
¿Se te rompió el teléfono?

494

00:40:50,281 --> 00:40:51,198
Es la bola mágica.

495

00:40:55,661 --> 00:40:58,080
¿Qué le preguntaste?

496

00:40:59,331 --> 00:41:01,750
¿Pasará algo interesante en esta fiesta?

497

00:41:03,335 --> 00:41:04,336
¿Y?

498

00:41:05,838 --> 00:41:06,755
No es probable.

499

00:41:08,132 --> 00:41:10,468
Así que dices que ya puedo irme.

500

00:41:11,635 --> 00:41:13,804
Digo que no te hagas ilusiones.

501

00:41:13,888 --> 00:41:16,015
Javi sirve vodka barato
y queso procesado,

502

00:41:16,098 --> 00:41:17,475
ya no tenía ilusiones.

503

00:41:20,186 --> 00:41:21,395
¿Quieren?

504

00:41:21,520 --> 00:41:23,230
Creo que me iré.

505
00:41:23,314 --> 00:41:25,566
En la semana
me convierto en calabaza a las 11.

506
00:41:25,649 --> 00:41:28,736
Como quieras. Habrá más para nosotros.

507
00:41:34,783 --> 00:41:35,618
Tyler.

508
00:41:36,118 --> 00:41:37,578
Solo quería decirte

509
00:41:37,661 --> 00:41:40,414
que después de lo que vivió tu familia,

510
00:41:40,748 --> 00:41:41,582
nosotros...

511
00:41:42,166 --> 00:41:44,126
Todos estamos aquí para ayudarte.

512
00:41:44,919 --> 00:41:46,253
Cuenta conmigo.

513
00:42:00,643 --> 00:42:03,229
No puedes olvidar que es tu culpa...

514
00:42:07,608 --> 00:42:08,817
...que esté muerto.

515
00:42:10,653 --> 00:42:12,905
¡No!

516

00:42:13,864 --> 00:42:15,407
Creí que querías hacerlo.

517

00:42:15,616 --> 00:42:16,617
Sí quiero.

518

00:42:20,162 --> 00:42:23,040
Pero no es un buen momento.

519

00:42:23,374 --> 00:42:24,625
Lo siento.

520

00:42:26,210 --> 00:42:28,379
Lo siento. Debo irme.

521

00:42:45,479 --> 00:42:47,314
Bienvenida.

522

00:42:48,023 --> 00:42:48,899
Bien...

523

00:42:49,650 --> 00:42:52,653
Kinsey Locke, ellos son Zadie Wells
y Doug Brazelle.

524

00:42:53,946 --> 00:42:56,907
- Este es el equipo.
- Sí.

525

00:42:57,533 --> 00:42:59,201
Uno menos y sería la Pareja Savini.

526

00:43:01,328 --> 00:43:03,038
Me gusta la Díada Savini.

527

00:43:03,622 --> 00:43:08,294
Sí, pero contigo somos cuatro,
sería perfecto para un cosplay grupal.

528

00:43:08,377 --> 00:43:09,461
Ya estábamos bien.

529

00:43:09,878 --> 00:43:11,839
Pero cuatro es mucho mejor.

530

00:43:11,922 --> 00:43:13,507
El mago de Oz, Tortugas Ninja.

531

00:43:13,591 --> 00:43:14,425
Golden Girls.

532

00:43:14,925 --> 00:43:16,385
Llegas justo a tiempo.

533

00:43:24,226 --> 00:43:27,479
Day of the Dead
tiene las mejores decapitaciones.

534

00:43:27,563 --> 00:43:28,480
Sin duda.

535

00:43:28,564 --> 00:43:32,985
El tipo que grita
aun tras ser decapitado es increíble.

536

00:43:33,319 --> 00:43:36,905
Sí, pero debo decir
que me decepciona un poco Nancy.

537

00:43:36,989 --> 00:43:40,284
Vamos, en la escala

de chicas protagonistas,

538

00:43:40,367 --> 00:43:42,328
le daría un seis como máximo.

539

00:43:42,411 --> 00:43:44,663
Vamos, al final le vuela la cabeza.

540

00:43:44,747 --> 00:43:48,542
Pero primero se esconde tras un árbol
mientras él asesina a sus amigos.

541

00:43:48,876 --> 00:43:51,378
Las protagonistas no se esconden.

542

00:43:52,379 --> 00:43:53,922
Kinsey.

543

00:43:56,008 --> 00:43:57,217
Solo quiero hablar.

544

00:43:59,720 --> 00:44:00,721
Kinsey.

545

00:44:02,139 --> 00:44:02,973
Vamos.

546

00:44:03,682 --> 00:44:04,850
Última oportunidad.

547

00:44:08,395 --> 00:44:09,563
Maldición.

548

00:44:10,064 --> 00:44:13,609
- ¡Almadrado! Kinsey, ¿estás bien?
- ¡Déjame en paz!

549

00:44:13,692 --> 00:44:14,652

¿Qué pasa?

550

00:44:15,944 --> 00:44:19,531

No todas las chicas llegan al final
peleando con el monstruo.

551

00:44:19,740 --> 00:44:20,949

Algunas se esconden.

552

00:44:21,325 --> 00:44:23,702

Se quedan en silencio
cuando su familia las necesita.

553

00:44:24,620 --> 00:44:26,538

No están esperando el momento.

554

00:44:27,039 --> 00:44:29,333

No saben si vendrá otro momento.

555

00:44:30,459 --> 00:44:33,128

Solo cierran los ojos
y esperan a que termine.

556

00:44:35,255 --> 00:44:36,173

La verdad...

557

00:44:37,341 --> 00:44:39,176

...es que algunas son cobardes.

558

00:44:39,551 --> 00:44:43,180

Fue un grave error de mi parte,
una absoluta idiotez.

559

00:44:43,347 --> 00:44:45,432

Regresa, veremos otra cosa.

560
00:44:45,516 --> 00:44:47,101
Lo que quieras. ¡Kinsey!

561
00:45:07,037 --> 00:45:08,455
¡Olvidalo, Scot!

562
00:45:11,291 --> 00:45:14,545
Sube al auto antes que tengamos
que amputarte los dedos.

563
00:45:47,953 --> 00:45:49,371
Quiero ver a mi papá.

564
00:45:50,414 --> 00:45:51,415
Por favor.

565
00:46:38,670 --> 00:46:39,588
¡Bode!

566
00:46:39,671 --> 00:46:40,506
¡Mamá!

567
00:46:41,048 --> 00:46:42,549
- ¡Ven aquí!
- ¿Qué sucede?

568
00:46:44,968 --> 00:46:45,803
Mira.

569
00:46:50,349 --> 00:46:51,266
Qué raro.

570
00:46:52,059 --> 00:46:55,187
¿Qué es esto? ¿Una ilusión óptica?

571

00:47:04,530 --> 00:47:06,740
Mamá, no creo que sea buena idea.

572

00:47:08,325 --> 00:47:09,159
Mamá.

573

00:47:10,327 --> 00:47:11,203
¡Mamá!

574

00:47:14,665 --> 00:47:15,499
¡Mamá!

575

00:47:48,782 --> 00:47:50,158
¿Bode?

576

00:47:50,868 --> 00:47:53,328
- ¿Bode? ¡Bode!
- ¿Mamá?

577

00:47:53,871 --> 00:47:54,788
Bode, ¡ayúdame!

578

00:47:57,124 --> 00:47:59,293
- ¡Ayúdame!
- ¡Iré a buscar ayuda!

579

00:48:01,211 --> 00:48:02,087
¿Eco?

580

00:48:03,130 --> 00:48:04,590
Necesitamos tu ayuda.

581

00:48:04,756 --> 00:48:06,091
Estoy aquí, Bode.

582

00:48:06,174 --> 00:48:07,926
Mi mamá está en problemas.

583

00:48:08,051 --> 00:48:10,637
Usé la llave y ella se metió en mi espejo.

584

00:48:10,721 --> 00:48:12,723
Y ahora no sé cómo sacarla.

585

00:48:13,181 --> 00:48:14,057
¿Me ayudas?

586

00:48:14,808 --> 00:48:15,726
¡Eco!

587

00:48:21,440 --> 00:48:22,441
Te ayudaré, Bode.

588

00:48:25,277 --> 00:48:28,488
Para salvar a tu madre,
necesito que me des la llave.

589

00:48:34,828 --> 00:48:35,746
¿Adónde fue?

590

00:48:35,829 --> 00:48:38,332
La llave abre la puerta
de la prisión del yo.

591

00:48:39,625 --> 00:48:41,460
Es ideal para atrapar enemigos.

592

00:48:41,543 --> 00:48:44,379
¡Dijiste que esa llave
te deja ver a gente que murió!

593

00:48:44,463 --> 00:48:46,381
Sí. Esa parte es cierta.

594

00:48:47,007 --> 00:48:49,801
Muchos murieron ahí
porque es muy difícil salir.

595

00:48:51,845 --> 00:48:53,055
Nos vemos, chico.

596

00:49:13,617 --> 00:49:15,494
- Ayuda, ¡es mamá!
- ¿Qué pasa?

597

00:49:15,577 --> 00:49:17,204
¡Se metió en mi espejo!

598

00:49:17,287 --> 00:49:19,414
- ¿De qué hablas?
- ¡Les mostraré! ¡Vamos!

599

00:49:32,594 --> 00:49:33,428
¿Qué demonios?

600

00:49:35,389 --> 00:49:36,515
No puede ser real.

601

00:49:43,563 --> 00:49:45,440
- ¿Mamá?
- ¿Tyler?

602

00:49:46,316 --> 00:49:48,318
- Debo entrar.
- ¡No!

603

00:49:49,277 --> 00:49:50,320

Toma.

604

00:49:53,407 --> 00:49:55,492
Úsala para volver cuando la halles.

605

00:49:55,575 --> 00:49:56,451
De acuerdo.

606

00:49:57,285 --> 00:49:58,286
Ten cuidado.

607

00:50:11,591 --> 00:50:12,467
Mamá.

608

00:50:22,102 --> 00:50:23,979
- ¡Tyler!
- ¡Mamá!

609

00:50:26,273 --> 00:50:27,149
¡Tyler!

610

00:50:29,693 --> 00:50:30,986
- ¡Mamá!
- ¡Tyler!

611

00:50:31,528 --> 00:50:32,529
¡Mamá!

612

00:50:34,239 --> 00:50:35,073
¡Tyler!

613

00:50:35,907 --> 00:50:37,367
- ¡Mamá!
- ¡Tyler!

614

00:50:38,577 --> 00:50:39,911

¡Tyler!

615

00:50:41,955 --> 00:50:43,790

- ¡Tyler!

- Mamá, cierra los ojos.

616

00:50:43,874 --> 00:50:45,417

Sigue mi voz.

617

00:50:45,500 --> 00:50:47,544

- ¿Me escuchas?

- Te escucho.

618

00:50:48,754 --> 00:50:49,796

¡Mamá!

619

00:50:49,880 --> 00:50:51,882

¡Por aquí! ¡Cierra los ojos!

620

00:50:51,965 --> 00:50:55,010

- ¡Puedo oírte más cerca!

- ¡Sigue caminando!

621

00:51:00,223 --> 00:51:01,058

¡Sáquenos!

622

00:51:09,441 --> 00:51:10,776

¿Estás bien?

623

00:51:17,199 --> 00:51:21,119

- ¿Qué diablos pasó?

- Te lo dije, estas llaves son de verdad.

624

00:51:21,203 --> 00:51:23,455

¿Qué es esto?

625

00:51:24,539 --> 00:51:26,541
Esta casa tiene llaves mágicas.

626
00:51:32,005 --> 00:51:32,839
¿Mamá?

627
00:51:36,218 --> 00:51:37,135
¿Estás bien?

628
00:51:38,136 --> 00:51:40,055
Sí, bien. ¡Estoy bien!

629
00:51:44,267 --> 00:51:46,269
¿Te divertiste en la fiesta?

630
00:51:48,897 --> 00:51:49,981
¿El espejo?

631
00:51:54,194 --> 00:51:55,278
Es bonito, ¿no?

632
00:51:56,947 --> 00:51:59,908
Debería pulirlo un poco.

633
00:52:01,660 --> 00:52:03,870
¡Mamá! ¡Te metiste en ese espejo!

634
00:52:03,954 --> 00:52:05,580
¡Y luego te perdiste!

635
00:52:08,416 --> 00:52:09,417
Dice la verdad.

636
00:52:10,293 --> 00:52:11,378
Estabas adentro.

637

00:52:11,461 --> 00:52:12,879
¿De qué hablan?

638

00:52:15,423 --> 00:52:16,424
Del espejo.

639

00:52:16,967 --> 00:52:18,009
Cierto.

640

00:52:18,844 --> 00:52:20,762
Podemos comprarte uno.

641

00:52:21,304 --> 00:52:22,681
Lo agregaré a la lista.

642

00:52:34,568 --> 00:52:35,902
¿Qué es este lugar?

643

00:52:43,952 --> 00:52:44,786
¿Lesser?

644

00:52:46,454 --> 00:52:47,414
Tienes visitas.

645

00:53:19,154 --> 00:53:20,238
Hola, Sam.

646

00:53:22,365 --> 00:53:24,159
Te dije que vendría a verte.

647

00:55:57,062 --> 00:55:59,564
Subtítulos: Mariela Rascioni

LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

